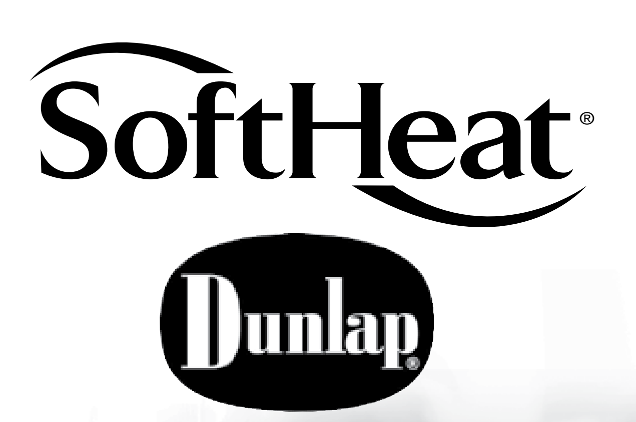


Heating Pad

Almohadilla Eléctrica

Coussin Chauffant

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
DO NOT DESTROY

PLEASE READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS AND ALL PRODUCT LABELS BEFORE USING THIS HEATING PAD. IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY OF THESE INSTRUCTIONS, DO NOT USE THIS PRODUCT, AND CALL US AT (800) 477-0457 FOR AN EXPLANATION.

⚠ **DANGER:** IF USED IMPROPERLY, THIS PRODUCT CAN CAUSE SEVERE BURNS TO SKIN, AND DAMAGE TO PROPERTY. TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTRIC SHOCK AND FIRE, THIS PRODUCT MUST BE USED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

1. READ ALL INSTRUCTIONS.
2. DO NOT USE WHILE SLEEPING.
3. DO NOT USE ON AN INFANT.
4. THIS PAD IS NOT TO BE USED ON OR BY AN INVALID, SLEEPING OR UNCONSCIOUS PERSON, OR A PERSON WITH POOR BLOOD CIRCULATION OR DIABETES UNLESS CAREFULLY ATTENDED.
5. DO NOT USE ON AREAS OF INSENSITIVE SKIN.

6. BURNS CAN OCCUR REGARDLESS OF CONTROL SETTING. CHECK SKIN UNDER PAD FREQUENTLY.
7. NEVER USE PAD WITHOUT COVER IN PLACE.
8. **DO NOT USE PINS OR OTHER METALLIC MEANS TO FASTEN THIS PAD IN PLACE.**
9. **DO NOT SIT ON OR CRUSH PAD. AVOID SHARP FOLDS.**
10. **NEVER PULL THIS PAD BY THE SUPPLY CORD. DO NOT USE THE CORD AS A HANDLE. UNPLUG WHEN NOT IN USE.**
11. THIS HEATING PAD IS INTENDED FOR USE ON TOP OF YOUR BODY. DO NOT SIT OR LIE ON TOP OF THE HEATING PAD. NEVER PLACE PAD BETWEEN YOURSELF AND CHAIR, SOFA, BED OR PILLOW.
12. CAREFULLY EXAMINE INNER COVER BEFORE EACH USE. DISCARD THE PAD IF INNER COVERING SHOWS ANY SIGN OF DETERIORATION.
13. **LOOP CORD LOOSELY WHEN STORING. TIGHT WRAPPING MAY DAMAGE CORD AND INTERNAL PARTS.**
14. DO NOT USE PAD WITH LINIMENT, SALVE OR OINTMENT PREPARATIONS THAT CONTAIN HEAT-PRODUCING INGREDIENTS. SKIN BURNS CAN RESULT.
15. DO NOT USE A HEATING PAD WHEN SYMPTOMS OF APPENDICITIS ARE PRESENT. CONSULT YOUR PHYSICIAN.
16. INSPECT THIS PRODUCT BEFORE USING IT TO MAKE SURE THAT THERE ARE NO BROKEN PARTS, MISSING PARTS OR DAMAGED AREAS. DO NOT USE THE HEATING PAD IF THERE ARE BROKEN PARTS, MISSING PARTS OR DAMAGED AREAS. SHOULD YOU FIND ANY PROBLEM CALL US AT (800) 477-0457.
17. THIS APPLIANCE HAS A POLARIZED PLUG (ONE BLADE IS WIDER THAN THE OTHER). AS A SAFETY FEATURE, THIS PLUG WILL FIT IN A POLARIZED OUTLET ONLY ONE WAY. IF THE PLUG DOES NOT FIT FULLY IN THE OUTLET, REVERSE THE PLUG. IF IT STILL DOES NOT FIT, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN. DO NOT ATTEMPT TO DEFEAT THIS SAFETY FEATURE.
18. DO NOT USE AN ELECTRICAL OUTLET THAT HAS BECOME LOOSE OR DOES NOT ENGAGE THE POWER PLUG TIGHTLY.
19. DO NOT IMMERSE IN WATER OR USE CHEMICALS OR SOLVENTS DURING CLEANING, EXCEPT AS DIRECTED IN THE OWNERS MANUAL.
20. DO NOT REMOVE PRODUCT LABELS THAT CONTAIN WARNINGS OR SAFETY INSTRUCTIONS.
21. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Heat therapy relaxes muscles and relieves joint pain and soreness. By increasing blood flow to the injury area, heat therapy can help accelerate healing. Finally, heat can effectively warm and loosen stiff muscles before exercise. Aquifer® timed-release moisture technology provides deeper heat penetration than dry heat alone. Moist heat is physician recommended.

If you purchased a dry heat pad, you may either dampen the cover or use a wash cloth to help deliver moist heat to the injured area – see directions below.

Kaz heat therapy products provide relief from back, menstrual, arthritis and muscle pain. Please note that the pad must be placed on the injured area, but not under your body, for safe operation. (see Figure 3A-D)

IMPORTANT

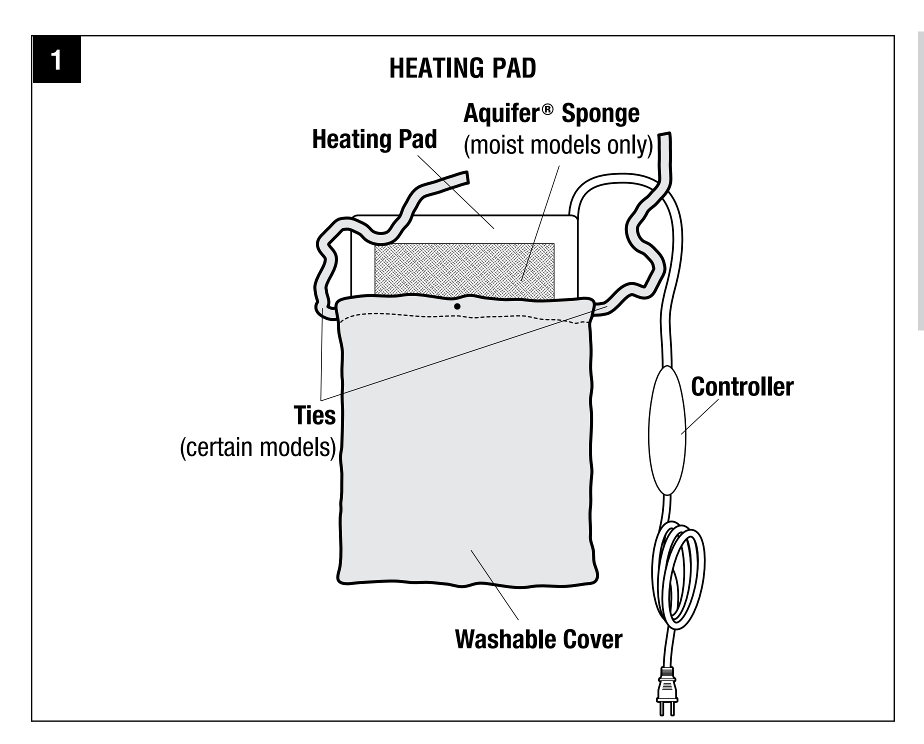
Please do not return this product to the store.
Contact Kaz Consumer Relations – we can help you.

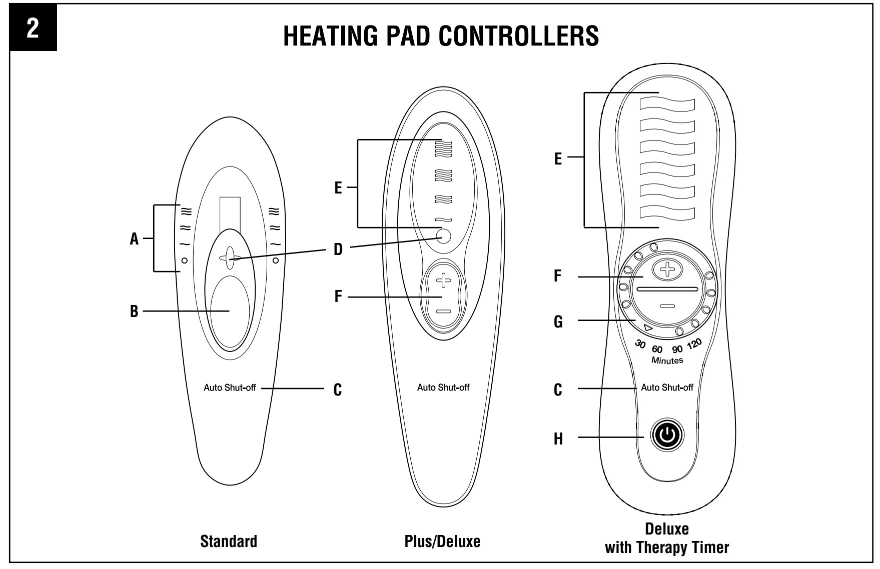
Call: 1-800-477-0457 weekdays 7:30am – 7:00pm EST

Email: consumerrelations@kaz.com

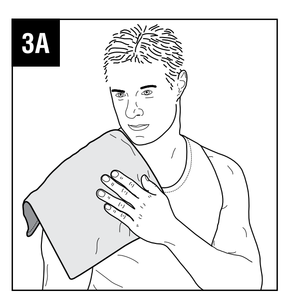
Write: Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

Canadian residents write to us at:
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA

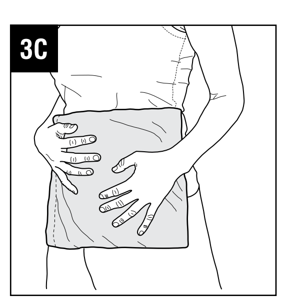




A. Heat Settings: High, Medium, Low and Off
B. Heat Setting Slide Switch
C. Certain Models
D. Power/Auto Shut-off Light
E. Heat Setting Lights
F. Heat Setting Switch
G. Therapy Timer Dial
H. Power Button/Auto Shut-off Light

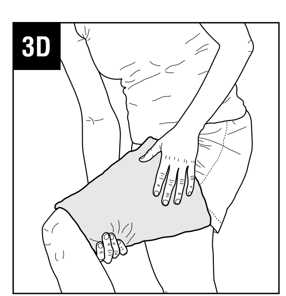






Dry Heat Therapy

1. Insert the pad into the cloth cover. (see Figure 1)
2. Plug the power cord into a 120 volt AC electrical outlet.
3. For Standard and Plus/Deluxe models, set controller to desired setting. For Deluxe with Therapy Timer model, press the flashing power button first, then set controller to desired setting. (See figure 2)
4. Place the pad on the area to be treated – See Figures 3A-D for examples of how to position heating pad.
5. Turn pad off and unplug power cord when finished.



Moist Heat Therapy

1. Insert the pad into the cloth cover. (see Figure 1, do not insert Aquifer® sponge yet)
2. Saturate the Aquifer® sponge with warm water and wring out the excess.
3. Place the sponge on the heating pad inside the cloth cover.
4. Plug the power cord into a 120 volt AC electrical outlet.
5. For Standard and Plus/Deluxe models, set controller to desired setting. For Deluxe with Therapy Timer model, press the flashing power button first, then set controller to desired setting. (See figure 2)
6. Place the pad on the area to be treated with the Aquifer® sponge side against your body. See Figure 3A-D for examples of how to position heating pad.
7. Turn pad off and unplug power cord when finished.

Standard and Plus/Deluxe Auto Shut-off

Check figure 2 to determine which controller you have. For the Standard and Plus/Deluxe models, your heating pad is equipped with a special safety feature designed to shut the heating pad off after 60 minutes of use. When the automatic shut-off feature turns the pad off, a light on the controller flashes slowly to let you know the pad has shut off. To restart the pad, set the controller to off and reselect the desired heat setting.

Deluxe with Therapy Timer

Check figure 2 to determine which controller you have. For Deluxe with Therapy Timer model, your heating pad is equipped with a selectable auto shut-off. Your pad is designed to automatically shut-off after 30 to 120 minutes - the time depends on which of the 4 auto shut-off timer choices you select. When the auto shut-off feature turns off the pad, the power button will flash. To restart the pad, simply press the power button and reselect the desired heat setting.

CARE AND CLEANING

- Machine wash cloth cover in cool water, using a mild detergent.
- Hang dry or tumble dry on a cool setting.
- Wipe the pad clean with a damp cloth, do not use chemicals.
- **DO NOT IMMERSE OR WET CONTROLLER.**

COMMONLY ASKED QUESTIONS

Q: I was using my heating pad and now it isn't producing heat and the controller is flashing.

A: This heating pad is equipped with an automatic shut-off safety feature to shut itself off. Restart Standard and Plus/Deluxe controllers by setting the controller to off and reselecting the desired heat setting. For Deluxe with Therapy Timer model, press the flashing power button first, then set controller to desired setting to restart pad. Please review figure 2 to determine which model you have.

Q: How fast should my heating pad heat-up?

A: Your heating pad is specially designed for the fastest heat-up allowed by the national recognized independent test laboratory that the electronics industry relies on for safety testing. Your heating pad should reach the high temperature setting in less than 10 minutes.

Q: My heating pad doesn't feel hot enough?

A: Your heating pad is specially designed for the highest heat allowed by the national recognized independent test laboratory that the electronics industry relies on for safety testing.

Q: How come I can't lie or sit on my heating pad

A: Lying or sitting on the pad could damage the wires in the pad. It's also very important to avoid folding or creasing the pad. Additionally, the pad needs to have one side exposed to the open air at all times so it can breathe for safe operation. Using the pad any other way could cause damage to the pad or cause severe burns.

Q: Why is the light on the controller lit when I'm not using my heating pad — I'd prefer it off.

A: The Plus and Deluxe models are equipped with an extra safety feature to help alert you to unplug your heating pad after use.

WARRANTY

This heating pad is warranted against defective material or workmanship from the date of purchase. The length of the warranty is:

Ultra	Lifetime
Plus / Deluxe	5 years
Standard	3 years

Any defective part will be repaired or replaced at no charge as long as it has not been repaired or tampered with and was used according to these printed instructions. Any charges incurred to ship the product back for replacement are the sole responsibility of the consumer. This warranty gives you specific legal rights as well as other rights, which vary from state to state.

CONTACT US

If you experience unsatisfactory operation or have any questions or comments, call the Kaz Consumer Relations Department at 800-477-0457 or write to:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772 USA

Kaz Canada, Inc.
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6 Canada

You can also email Kaz at consumerrelations@kaz.com.

Please be sure to include the model number of the unit, as well as a detailed description of how the pad is operating.

Do not return product to store.

IMPORTANTES INSTRUCIONES DE SEGURIDAD NO DESTRUIR

POR FAVOR LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y TODAS LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO ANTES DE USAR LA ALMOHADILLA ELÉCTRICA. SI USTED NO ENTIENDE CUALQUIERA DE ESTAS INSTRUCCIONES, NO USE ESTE PRODUCTO Y LLÁMENOS AL (800) 477-0457 PARA CUALQUIER EXPLICACIÓN.

⚠ **PELIGRO:** SI SE UTILIZA INCORRECTAMENTE, ESTE PRODUCTO PUEDE CAUSAR QUEDADURAS SEVERAS EN LA PIEL Y DAÑO A LA PROPIEDAD. PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, DESCARGAS ELÉCTRICAS E INCENDIO, ESTE PRODUCTO DEBE SER USADO DE ACUERDO CON LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.
2. NO UTILICE LA ALMOHADILLA MIENTRAS DUERME.
3. NO UTILICE LA ALMOHADILLA EN UN NIÑO.
4. ESTA ALMOHADILLA NO DEBE UTILIZARSE EN O POR UNA PERSONA MINUSVÁLIDA, DORMIDA O EN ESTADO INCONSCIENTE, O POR UNA PERSONA CON MALA CIRCULACIÓN O DIABETES A MENOS QUE SEA ATENDIDO CUIDADOSAMENTE.
5. NO UTILICE EN ÁREAS DE PIEL INSENSIBLE.
6. PUEDEN OCURRIR QUEMADURAS SIN IMPORTAR EL AJUSTE DE CONTROL. REVISE CON FRECUENCIA LA PIEL DEBAJO DE LA ALMOHADILLA.
7. NUNCA UTILICE LA ALMOHADILLA SIN LA FUNDA.
8. **NO UTILICE ALFILERES Y OTROS OBJETOS METÁLICOS PARA SUJETAR LA ALMOHADILLA.**
9. **NO SE SIENTE O APLASTE LA ALMOHADILLA. EVITE DOBLARLA.**
10. **NUNCA ESTIRE LA ALMOHADILLA POR EL CABLE DE ELECTRICIDAD. NO UTILICE EL CABLE COMO MANIJA. DESCONECTE CUANDO NO ESTÉ EN USO.**
11. ESTA ALMOHADILLA ELÉCTRICA ESTÁ DISEÑADA PARA SER USADA SOBRE SU CUERPO. NO SE SIENTE O RECUESTE SOBRE LA ALMOHADILLA. NUNCA COLOQUE LA

ALMOHADILLA ENTRE SU CUERPO Y UNA SILLA, SOFÁ, CAMA O ALMOHADA.

12. EXAMINE CUIDADOSAMENTE LA CUBIERTA INTERIOR ANTES DE CADA USO. DESECHE LA ALMOHADILLA SI LA CUBIERTA INTERIOR MUESTRA SEÑAL DE DETERIORO.
13. **ENROLLE EL CABLE SIN APRETAR CUANDO SEA ALMACENADO. EL ENROLLAR APRETADO PUEDE DAÑAR EL CABLE Y LAS PARTES INTERNAS.**
14. NO UTILICE LA ALMOHADILLA CON LINIMENTOS, BÁLSAMOS O UNGÜENTOS QUE CONTENGAN INGREDIENTES GENERADORES DE CALOR. PUEDE RESULTAR CON QUEMADURAS EN LA PIEL.
15. NO UTILICE LA ALMOHADILLA CUANDO PRESENTE SÍNTOMAS DE APENDICITIS, CONSULTE A SU DOCTOR.
16. EXAMINE ESTE PRODUCTO ANTES DE USARLO PARA ASEGURARSE DE QUE NO HAYA PIEZAS ROTAS, EXTRAVIADAS O ÁREAS DAÑADAS. NO UTILICE LA ALMOHADILLA ELÉCTRICA SI HAY PIEZAS ROTAS, EXTRAVIADAS O ÁREAS DAÑADAS. SI ENCUENTRA ALGÚN PROBLEMA LLÁMENOS AL (800)477-0457
17. ESTE APARATO TIENEN UN ENCHUFE POLARIZADO (UNA CLAVIJA ES MÁS ANCHA QUE LA OTRA). COMO CARACTÉRISTICA DE SEGURIDAD, ESTE ENCHUFE SOLO ENCAJARÁ UNIDIRECCIONALMENTE EN UNA TOMA DE CORRIENTE POLARIZADA. SI EL ENCHUFE NO ENCAJA COMPLETAMENTE EN LA TOMA DE CORRIENTE, INVIERTA EL ENCHUFE. SI AÚN ASÍ NO ENCAJA, CONTÁCTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO. NO INTENTE VENCER ESTA CARACTERÍSTICA DE SEGURIDAD.
18. NO LA UTILICE EN UNA TOMA DE CORRIENTE QUE ESTÉ FLOJA O QUE NO AJUSTE FIRMEMENTE EL CABLE DE ELECTRICIDAD.
19. NO SUMERJA EN AGUA O UTILICE QUÍMICOS O SOLVENTES DURANTE LA LIMPIEZA, A EXCEPCIÓN DE CÓMO SE MUESTRA EN EL MANUAL DE USUARIO.
20. NO RETIRE LAS ETIQUETAS DEL PRODUCTO QUE CONTENGAN ADVERTENCIAS O INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
21. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

INTRUCCIONES DE OPERACIÓN

La terapia del calor relaja los músculos y alivia el dolor en las coyunturas y el dolor muscular. Al aumentar el flujo de sangre al área de lesión, la terapia de calor puede ayudar a acelerar el proceso de curación. Finalmente, el calor puede calentar y relajar con eficacia los músculos tensos antes de hacer ejercicio. La tecnología de humedad con liberación controlada Aquifer[MR] proporciona una penetración más profunda del calor que aplicando solo calor seco. El calor húmedo es médicamente recomendado.

Si usted adquirió una almohadilla de calor seco, usted puede humedecer la funda o use un paño para ayudar a distribuir calor húmedo a la zona afectada – vea las siguientes instrucciones.

Los productos de terapia de calor de Kaz proporcionan alivio para dolores de espalda, menstruales, artritis y musculares. Para un funcionamiento seguro, por favor observe que la almohadilla debe ser colocada en la zona afectada, no debajo de su cuerpo. (Vea la figura 3A-D)

IMPORTANTE

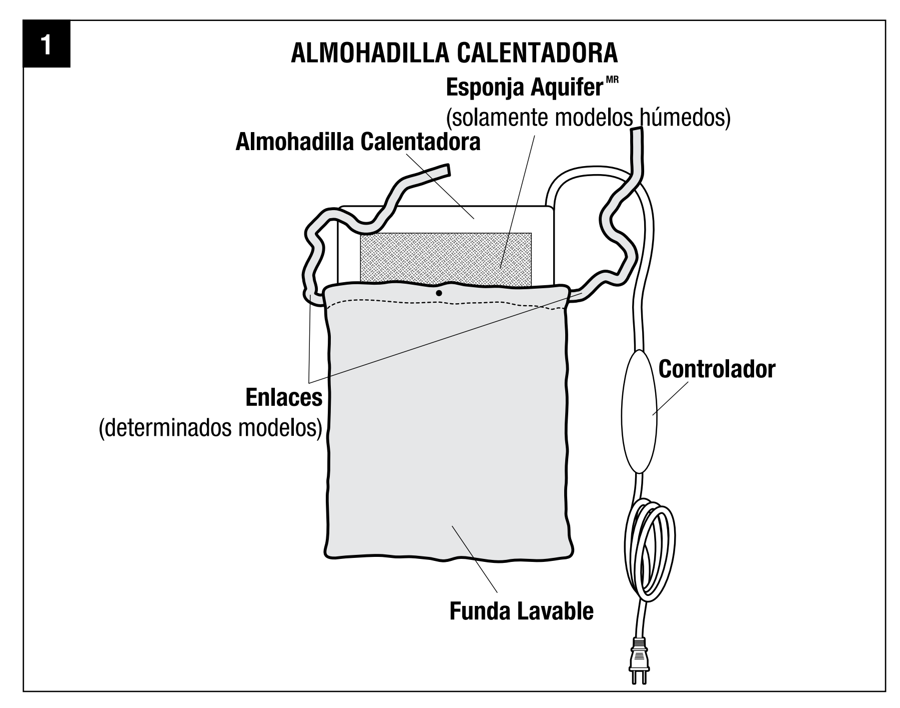
Por favor no devuelva este producto a la tienda. Contacte Relaciones al Consumidor de Kaz – podemos ayudarle.

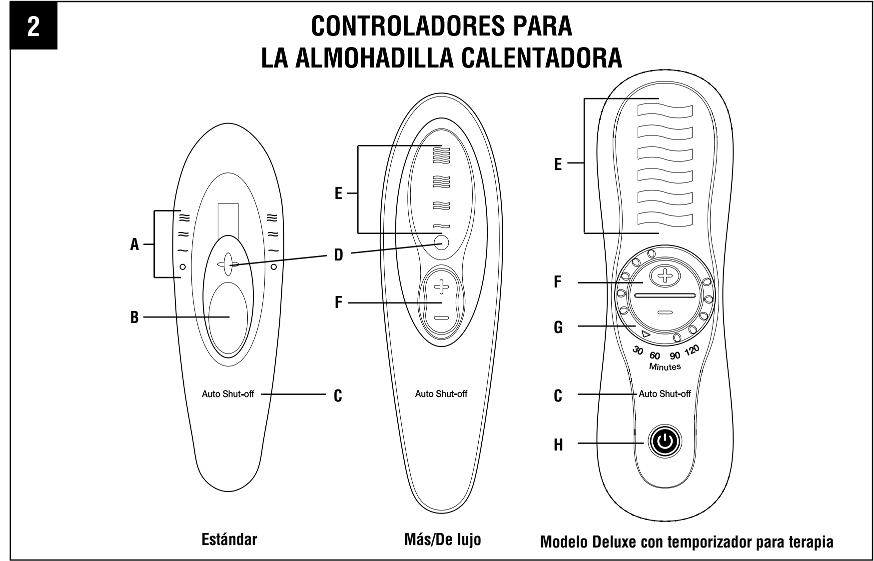
Llame: 1-800-477-0457 días laborales 7:30am – 7:00pm

Email: consumerrelations@kaz.com

Escriba: Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

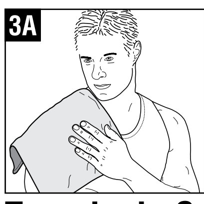
Residentes canadienses escriban a:
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA

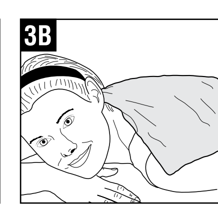


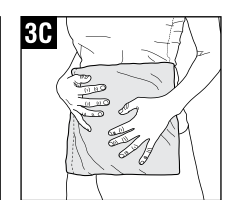


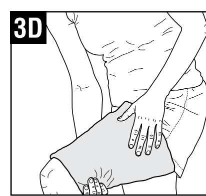
A. Niveles de calor: Alto, Mediano, Bajo, y Apagado
B. Conmutador corredizo para regular el calor
C. Determinados modelos
D. Luz del apagador automático de potencia
E. Luces de regulación de calor
F. Conmutador de Control de Calor
G. Esfera del temporizador para terapia
H. Accione la Luz de Válvula de Botón/Auto

ESPAÑOL









Terapia de Calor Seco

1. Introduzca la almohadilla en la funda de tela. (Véase la FIGURA 1)
2. Enchufe el cordon eléctrico en una salida de 120 voltios.
3. En los modelos Standard y Plus/Deluxe, coloque el controlador en el nivel deseado. Para el modelo Deluxe con temporizador para terapia, pulse primero el interruptor de alimentación que parpadea y seguidamente, ajuste el selector en la posición deseada. pulse primero el botón de encendido a luz intermitente y luego seleccione el nivel deseado. (Ver la figura 2)
4. Coloque la almohadilla sobre la zona afectada - Véase la Figura 3A-D donde se muestran varios ejemplos de como colocar la almohadilla.
5. Cuando haya terminado, apague la almohadilla y desenchufe el cordón eléctrico.

Terapia de Calor Húmedo

1. Introduzca la almohadilla en la funda de tela. (Vease la Figura1. No introduzca la esponja Aquifer[MR] todavía)
2. Sature la esponja Aquifer[MR] con agua tibia y después elimine el exceso.
3. Coloque la esponja sobre la almohadilla dentro de la funda de tela.
4. Enchufe el cordón de potencia en una salida eléctrica de 120 voltios AC.
5. Para los modelos Standard y Plus/Deluxe, ajuste el selector en la posición deseada. Para el modelo Deluxe con temporizador par terapia, pulse primero el interruptor de alimentación qu parpadea y seguidamente, ajuste el selector en la posición deseada.)
6. Coloque la almohadilla en la zona afectada, el lado con la esponja Aquifer[MR] pegado al cuerpo. Véase en las figuras 3A a 3D cómo puede colocar la almohadilla térmica.
7. Cuando haya terminado, apague la almohadilla y desenchufe el cordón eléctrico.

Modelos Standard y Plus/Deluxe con Apague Automático

Verifique la figura 2 para determinar qué tipo de conmutador de control tiene. En los modelos Standard y Plus/Deluxe, la almohadilla está equipada de un dispositivo especial de seguridad diseñado para apagar la almohadilla al término de 60 minutos de uso. Cuando el apagador automático apaga la corriente en la almohadilla, la luz del conmutador de control oscilará lentamente para avisarle que la almohadilla se ha apagado. Para encender la almohadilla de nuevo, ajuste el controlador y seleccione de nuevo el nivel de calor deseado.

Modelo Deluxe con Para Terapia

Verifique la figura 2 para determinar qué tipo de conmutador de control tiene. La almohadilla térmica del modelo Deluxe con temporizador para terapia posee la opción de parada automática. Esta almohadilla está diseñada para apagarse automáticamente en un término de 30 a 120 minutos – usted puede elegir la duración entre cuatro opciones de apague. Cuando el dispositivo automático apague la almohadilla, el botón de encendido brillará. Para volver a calentar la almohadilla, simplemente pulse el botón de encendido y vuelva a seleccionar el nivel de calor deseado.

CUIDADO Y LIMPIEZA

- Lave a maquina la funda de tela, usando agua fresca y un detergente suave.
- Seque colgando o agitando en la maquina a un nivel fresco.
- Lave la almohadilla con un paño mojado. No use sustancias químicas.
- **NO SUMERJA EN AGUA O MOJE EL CONTROLDOR.**

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

P: Yo estaba usando mi almohadilla calentadora pero ahora no está produciendo calor y la luz del controlador está centellando.

R: La almohadilla está equipada con un dispositivo de seguridad de apague automático. Para reposicionar el controlador de los modelos Standard y Plus/Deluxe, coloque el controlador en posición 'Off' y seleccione el nivel de calor deseado. Para el modelo Deluxe con temporizador para terapia, pulse primero el interruptor de alimentación que parpadea y seguidamente, ajuste el selector en la posición deseada para poner la almohadilla en marcha. Véase la figura 2 para determinar el modelo.

P: ¿A qué velocidad debe calentarse mi almohadilla calentadora?

R: La industria electrónica se basa en normas establecidas por un laboratorio de pruebas independiente reconocido a nivel nacional para comprobar la seguridad de sus productos. Cumpliendo con estas normas, esta almohadilla ha sido diseñada especialmente para calentarse en el menor tiempo permitido por estas normas. La almohadilla debe alcanzar la temperatura máxima en menos de 10 minutos.

P: No siento que mi almohadilla calentadora está produciendo suficiente calor.

R: La industria electrónica se basa en normas establecidas por un laboratorio de pruebas independiente reconocido a nivel nacional para comprobar la seguridad de sus productos. Cumpliendo con estas normas, esta almohadilla ha sido diseñada especialmente para alcanzar la más alta temperatura permitida por estas normas.

P: ¿Porqué no puedo acostarme o sentarme en mi almohadilla calentadora?

R: El recostarse o sentarse sobre la almohadilla puede dañar los cables de la misma. Es también muy importante el evitar doblar o plegar la almohadilla. Adicionalmente, la almohadilla necesita tener un lado expuesto al aire libre todo el tiempo para que pueda respirar para un funcionamiento seguro. El usar la almohadilla de cualquier otra forma puede causar daños en la almohadilla o causar quemaduras severas.

P: ¿Porqué queda encendida la luz en el controlador cuando no estoy usando mi almohadilla calentadora? Prefiero que esté apagada.

R: Los modelos Plus y Deluxe incluyen un elemento de seguridad que le avisan cuando debe desenchufar su almohadilla después de usarla.

GARANTIA

Esta almohadilla está garantizada contra defectos materiales o de mano de obra desde la fecha en que usted la compra. La duración de la garantía es:

Modelo Ultra	Por toda la vida
Modelo Plus / De Lujo	5 años
Modelo Estándar	3 años

Cualquier elemento defectuoso será reparado o reemplazado a menos que haya sido maltratado y no se ha usado de acuerdo con estas instrucciones impresas. Cualquier costo de envío del producto para reparar o reemplazar es enteramente la responsabilidad del consumidor. Esta garantía otorga derechos legales específicos, y otros derechos que varían de un estado a otro.

COMUNÍQUESE CON NOSOTROS

Si usted experimenta problemas en la operación de la almohadilla o nos quiere hacer una pregunta o comentario, llame al Departamento de Relaciones Consumidoras de la compañía Kaz. El numero de teléfono es 800-477-0457. O comuníquese por carta a:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772 USA

Kaz Canada, Inc.
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6 Canada

También puede escribirnos por correo electrónico a: consumerrelations@kaz.com.

Por favor incluya el número del respectivo modelo, y una descripción detallada del rendimiento de la almohadilla.

No devuelva el producto al almacén donde lo compró.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES NE PAS DÉTRUIRE

LIRE CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES ÉTIQUETTES APPOSÉES AVANT D'UTILISER LE COUSSIN CHAUFFANT. NE PAS S'EN SERVIR SANS COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS – COMPOSER LE (800) 477-0457 AU BESOIN POUR OBTENIR LES EXPLICATIONS VOULUES.

⚠ **DANGER:** INCORRECTEMENT EMPLOYÉ, CET ARTICLE PEUT CAUSER BRÛLURES CUTANÉES GRAVES ET DOMMAGES MATÉRIELS. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES, DE CHOCS ÉLECTRIQUES ET D'INCENDIES, OBSERVER CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE.

1. LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.
2. NE PAS UTILISER LE COUSSIN CHAUFFANT DURANT LE SOMMEIL.
3. NE PAS UTILISER LE COUSSIN CHAUFFANT SUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE.
4. ÉVITER L'EMPLOI POUR OU PAR PERSONNE HANDICAPÉE, POUR PERSONNE QUI DORT, EST INCONSCIENTE, A UNE MAUVAISE CIRCULATION SANGUINE OU SOUFFRE DE DIABÈTE, SAUF SOUS SOINS ASSIDUS.
5. NE PAS PLACER SUR DES ENDROITS INSENSIBLES DE LA PEAU.
6. TOUT RÉGLAGE POUVANT CAUSER DES BRÛLURES, SOUVENT VÉRIFIER LA PEAU SOUS LE COUSSIN.
7. NE PAS SE SERVIR DU COUSSIN CHAUFFANT SANS SA HOUSSE PROTECTRICE.
8. **NE PAS FIXER LE COUSSIN AVEC ÉPINGLES OU ATTACHES MÉTALLIQUES.**
9. **NE PAS S'ASSEOIR SUR LE COUSSIN CHAUFFANT OU L'ÉCRASER. ÉVITER DE LE PLIER.**
10. **NE JAMAIS TIRER LE COUSSIN PAR SON CORDON. NE PAS UTILISER LE CORDON COMME POIGNÉE. DÉBRANCHER LE COUSSIN CHAUFFANT QUAND IL NE SERT PAS.**
11. CE COUSSIN EST CONÇU POUR ÊTRE POSÉ SUR LE CORPS. NE PAS S'ASSEOIR OU S'ALLONGER DESSUS. NE JAMAIS LE PLACER ENTRE SOI ET UN SIÈGE, UN CANAPÉ, UN LIT OU UN OREILLER.
12. EXAMINER SOIGNEUSEMENT L'ENVELOPPE

INTÉRIEURE AVANT CHAQUE UTILISATION. JETER LE COUSSIN SI L'ENVELOPPE PRÉSENTE LE MOINDRE SIGNE DE DÉTÉRIORATION.

13. **ENROULER LE CORDON SANS LE SERRER POUR LE RANGEMENT. LE TENDRE POURRAIT ENDOMMAGER LE CORDON AINSI QUE DES CONSTITUANTS INTERNES.**
14. NE PAS UTILISER LE COUSSIN AVEC LINIMENT, ONGUENT OU POMMADE CONTENANT DES INGRÉDIENTS PRODUISANT DE LA CHALEUR. DES BRÛLURES CUTANÉES POURRAIENT EN RÉSULTER.
15. NE PAS UTILISER LE COUSSIN EN PRÉSENCE DE SYMPTÔMES D'APPENDICITE. CONSULTER UN MÉDECIN.
16. EXAMINER LE COUSSIN AVANT L'EMPLOI POUR VÉRIFIER QU'IL N'A NI PIÈCES BRISÉES OU MANQUANTES NI ENDROITS ABÎMÉS. NE PAS L'EMPLOYER SI DES PIÈCES SONT BRISÉES OU MANQUENT OU S'IL EST ALTÉRÉ. EN CAS D'ANOMALIE, COMMUNIQUER AVEC NOUS AU (800) 477-0457.
17. CET APPAREIL EST DOTÉ D'UNE FICHE POLARISÉE (UNE LAME EST PLUS LARGE QUE L'AUTRE) QUI NE PÉNÈTRE DANS LES PRISES POLARISÉES QUE DANS UN SENS. SI ELLE N'ENFONCE PAS TOTALEMENT DANS LA PRISE, INVERSER LA FICHE. SI ELLE NE RENTRE TOUJOURS PAS, FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN. NE PAS ESSAYER DE DÉJOUER CETTE MESURE DE SÉCURITÉ.
18. NE PAS EMPLOYER UNE PRISE INSTABLE OU DANS LAQUELLE LA FICHE S'ASSUJETTISSE MAL.
19. NE PAS PLONGER DANS L'EAU, EMPLOYER DE PRODUITS CHIMIQUES OU DISSOLVANTS POUR LE NETTOYAGE, À MOINS D'AVIS CONTRAIRE DANS LE GUIDE D'UTILISATION.
20. NE PAS ENLEVER LES ÉTIQUETTES PORTANT AVERTISSEMENTS OU CONSIGNES DE SÉCURITÉ.
21. GARDER CES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES D'UTILISATION

La thérapie par la chaleur détend les muscles et soulage les douleurs articulaires et autres. En augmentant le débit sanguin dans la région blessée, la thérapie par la chaleur peut aider à accélérer la guérison. Enfin, la chaleur peut réchauffer et détendre efficacement les muscles raides avant l'exercice. La technologie de libération prolongée de l'humidité de Aquifer[MD] permet une pénétration de la chaleur plus profonde qu'avec la chaleur sèche seulement. La chaleur humide est recommandée par les médecins.

Si vous avez acheté un coussin chauffant à chaleur sèche, vous pouvez soit humidifier la housse soit utiliser une serviette afin de fournir de la chaleur humide à la région blessée. Voir les consignes ci-dessous.

KLes produits de thérapie par la chaleur de Kaz procurent un soulagement des douleurs dorsales, menstruelles, arthritiques et musculaires. Il est à noter que, pour des raisons de sécurité, le coussin doit être placé sur la région blessée, mais pas sous le corps (voir Figure 3A-D).

IMPORTANT

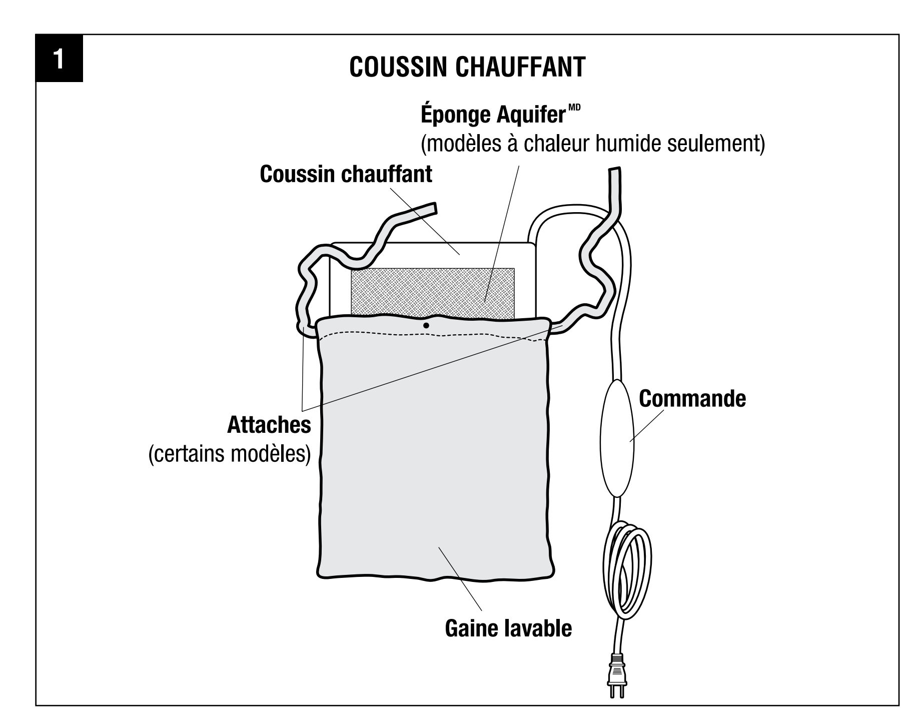
Veuillez ne pas renvoyer ce produit au magasin ni à nous. Communiquez avec le Service à la clientèle de Kaz – nous pouvons vous aider.

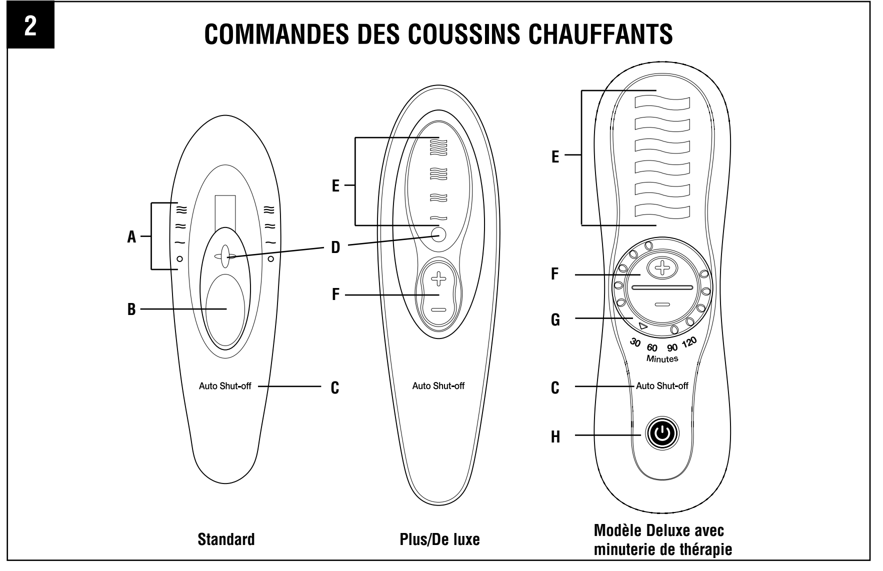
Composez : 1 800 477-0457 les jours de semaine, de 7 h 30 à 19 h, HNE

Courriel: consumerrelations@kaz.com

Ou écrivez à : Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

Résidants canadiens : nous écrire au
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA

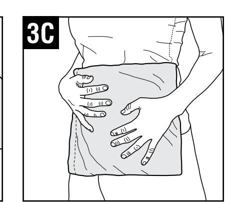


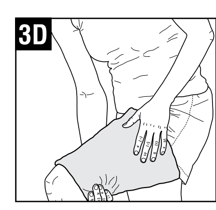


A. **Réglages de la chaleur : élevé, moyen, bas et éteint**
B. **Commutateur à glissière de réglage de la chaleur**
C. **Certains modèles**
D. **Voyant marche-arrêt automatique**
E. **Voyants de réglage de la chaleur**
F. **Commutateur de réglage de la chaleur**
G. **Cadran de la minuterie de thérapie**
H. **Voyant de mise sous tension et d'arrêt automatique**









Thérapie par la chaleur sèche

1. Insérer le coussin dans sa housse en tissu (voir Figure 1).
2. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 120 volts c.a.
3. Pour les modèles Standard et Plus/Deluxe, régler la commande au réglage désiré. Pour le modèle Deluxe avec minuterie de thérapie, appuyer d'abord sur le bouton d'alimentation qui clignote, puis régler la commande au réglage désiré. (Voir figure 2.)
4. Placer le coussin sur la région à traiter. Se référer aux Figures 3A-D pour voir les différentes façons de placer le coussin.
5. Mettre le coussin hors tension et le débrancher quand on ne s'en sert plus.

Thérapie par la chaleur humide

1. Insérer le coussin dans sa housse en tissu (voir Figure 1; ne pas insérer l'éponge Aquifer^MD maintenant).
2. Saturer l'éponge Aquifer^MD d'eau tiède puis la tordre pour enlever l'excédent d'eau.
3. Placer l'éponge sur le coussin chauffant à l'intérieur de la gaine en tissu.
4. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 120 volts c.a.
5. Pour les modèles Standard et Plus/Deluxe, régler la commande au réglage désiré. Pour le modèle Deluxe avec minuterie de thérapie, appuyer d'abord sur le bouton d'alimentation qui clignote, puis régler la commande au réglage désiré.
6. Placer le coussin sur la région à traiter, le côté avec l'éponge Aquifer^MD contre le corps. Se référer aux figures 3A à 3D pour voir des façons de placer le coussin chauffant.
7. Mettre le coussin hors tension et le débrancher quand on ne s'en sert plus.

Arrêt automatique des modèles Standard et Plus/Deluxe

Se référer à la figure 2 pour déterminer le type de commande. Les coussins chauffants de modèles Standard et Plus/Deluxe sont dotés d'un dispositif spécial de sécurité conçu pour éteindre le coussin chauffant après 60 minutes d'utilisation. Quand le dispositif d'arrêt automatique éteint le coussin, un voyant sur la commande clignote lentement afin d'indiquer que le coussin ne chauffe plus. Pour le remettre en marche, régler la commande en position d'arrêt (Off) et sélectionner à nouveau le réglage de chaleur désiré.

Modèle Deluxe avec minuterie de thérapie

Se référer à la figure 2 pour déterminer le type de commande. Les coussins chauffants de modèles Standard et Plus/Deluxe sont dotés d'un dispositif spécial de sécurité conçu pour éteindre le coussin chauffant après 60 minutes d'utilisation. Quand le dispositif d'arrêt automatique éteint le coussin, un voyant sur la commande clignote lentement afin d'indiquer que le coussin ne chauffe plus. Pour le remettre en marche, régler la commande en position d'arrêt (Off) et sélectionner à nouveau le réglage de chaleur désiré.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Laver la housse en tissu à la machine, à l'eau froide et en utilisant un savon doux.
- Étendre pour faire sécher ou faire sécher à la machine à basse température.
- Nettoyer le coussin à l'aide d'un chiffon humide; ne pas utiliser de produits chimiques.
- **ÉVITER D'IMMERGER OU DE MOUILLER LA COMMANDE.**

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

Q: Pendant que j'utilisais mon coussin chauffant, il a arrêté de produire de la chaleur et un voyant s'est mis à clignoter sur ma commande.

R: Ce coussin chauffant est doté d'un dispositif de sécurité qui éteint automatiquement le coussin. Pour remettre en marche les coussins chauffants de modèles Standard et Plus/Deluxe, réglez la commande en position d'arrêt (OFF), puis sélectionnez de nouveau le réglage de chaleur désiré. Pour le modèle Deluxe avec minuterie de thérapie, appuyer d'abord sur le bouton d'alimentation qui clignote, puis régler la commande au réglage désiré pour remettre le coussin en marche. Se référer à la figure 2 pour déterminer le modèle.

Q: En combien de temps est-ce que mon coussin chauffant devrait se réchauffer?

R: Votre coussin chauffant est spécialement conçu pour se réchauffer dans les plus courts délais permis par le laboratoire national officiel d'essai indépendant sur lequel l'industrie électronique se fie en matière de vérification de sécurité. Votre coussin chauffant devrait atteindre le plus haut degré de température (High) en moins de dix minutes.

Q: Mon coussin chauffant ne me semble pas assez chaud.

R: Votre coussin chauffant est spécialement conçu pour atteindre le plus haut degré de chaleur permis par le laboratoire national officiel d'essai indépendant sur lequel l'industrie électronique se fie en matière de vérification de sécurité.

Q: Pourquoi ne puis-je pas m'étendre ou m'asseoir sur mon coussin chauffant?

R: S'étendre ou s'asseoir sur le coussin risquerait d'abîmer les fils intérieurs. Pour la même raison, il est important d'éviter de plier le coussin. De plus, pour assurer un fonctionnement sans risques, une face du coussin doit toujours être exposée à l'atmosphère ambiante afin de ne pas entraver la circulation de l'air. Employer le coussin de toute autre manière pourrait abîmer le coussin ou être source de brûlures graves.

Q: Pourquoi est-ce que le voyant sur la commande est allumé lorsque je n'utilise pas mon coussin? Je préférerais qu'il soit éteint.

R: Les modèles Plus et Deluxe sont dotés d'un dispositif de sécurité supplémentaire qui vous fait penser à débrancher votre coussin chauffant après usage.



GARANTIE

Ce coussin chauffant est garanti contre tout vice de matière ou de main-d'œuvre à compter de la date d'achat. La durée de la garantie est de :

Ultra	À vie
Plus / Deluxe	5 ans
Standard	3 ans

Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée gratuitement si elle n'a pas été réparée ou modifiée et si le coussin a été utilisé selon les présentes instructions. Tous les frais de transport et de manutention pour fin de remplacement du produit sont la responsabilité exclusive du consommateur. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi, ainsi que d'autres droits qui diffèrent d'une région à l'autre.

POUR NOUS JOINDRE

En cas d'insatisfaction ou pour toute question ou remarque, communiquer avec le Service à la clientèle de Kaz, au 1 800 477-0457 ou écrire à :

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772 USA

Kaz Canada, Inc.
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6 Canada

Ou encore, envoyer un courriel à Kaz à consumerrelations@kaz.com.

Prière de spécifier le numéro de modèle du produit, ainsi qu'une description détaillée expliquant en quoi le coussin est défectueux.

Ne pas retourner le produit au magasin.

by / de / par 

Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years
Fabricando productos de atención de la salud de calidad durante más de 75 años
Fabriquant des produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans

www.kaz.com
Made in China / Hecho en China/ Fabriqué en Chine

P/N: P.0640-G